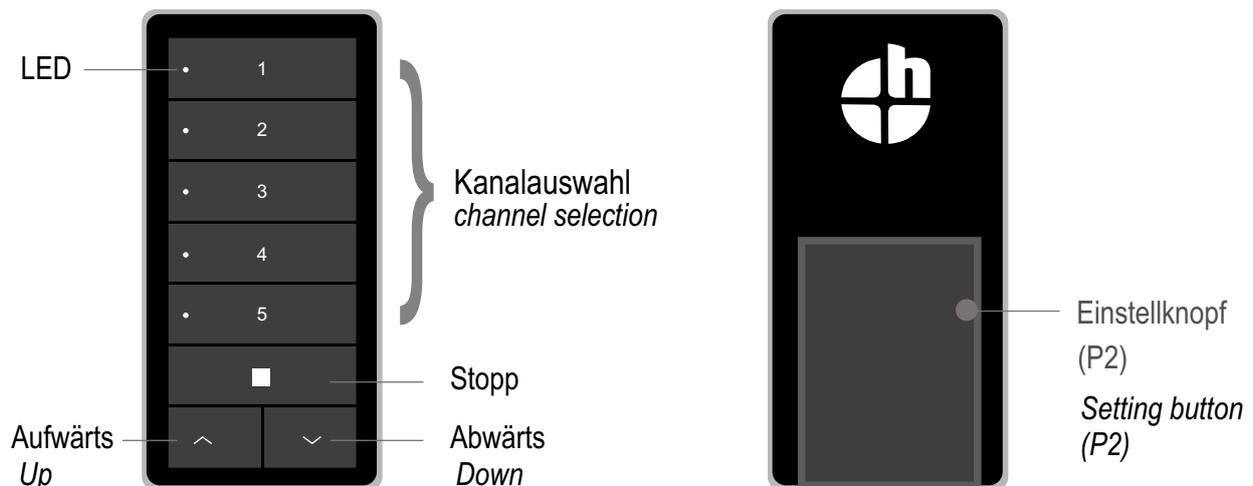


heicko Handfunksender HR120038C 5 - Kanal

heicko emitter HR120038C 5-channel

FUNKTIONSTASTEN / button settings



TECHNISCHE DATEN / technical data

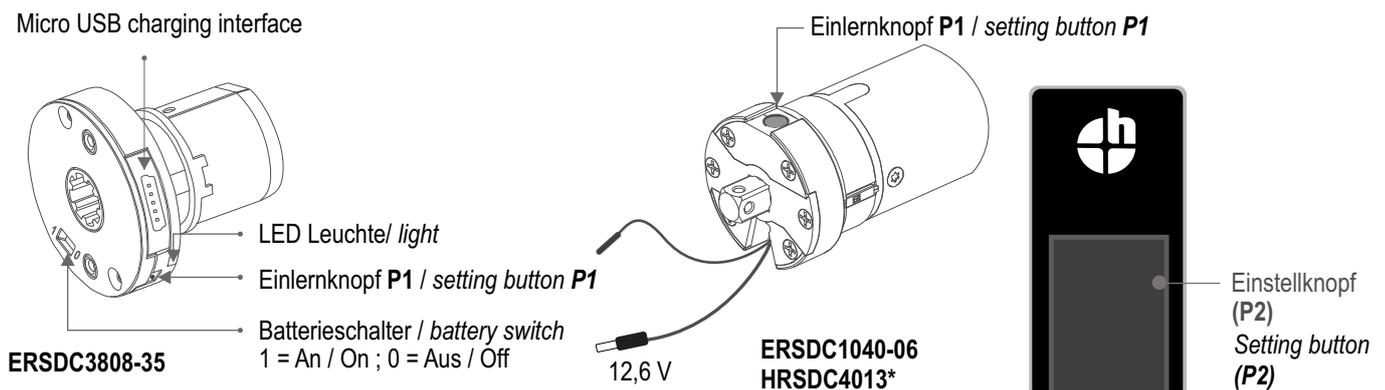
- Eingangsspannung: 3 V (CR2430)
- Funkfrequenz: 433 MHz
- Sendeleistung: 10 mW
- Betriebstemperatur: -10° C ~ 50° C
- Übertragungsdistanz:
Im Freien: 200 m; Im Wohnraum: bis zu 35 m

- Input voltage: 3 V (CR2430)
- Transmitting frequency: 433 MHz
- Transmitting power: 10 mW
- Operating temperature: -10° C ~ 50° C
- Transmitting distance:
outside: 200 meters, inside (between two walls): 35 meters

Die rote LED Leuchte zeigt den aktuell ausgewählten Kanal. Drücken Sie den aktuellen Kanal erneut, um die Auswahl aufzuheben. Sie können mehr als einen Kanal für die Gruppenfunktion auswählen.

The red light represents the current selected channel. Press the current channel again to deselect. You may select more than one channel for group function.

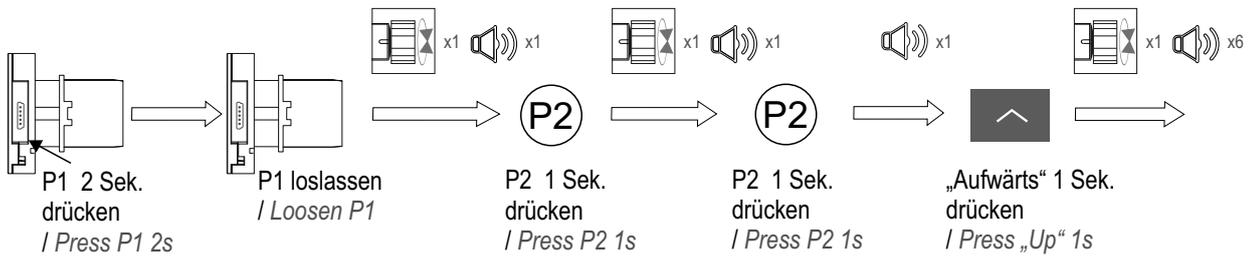
Micro USB charging interface



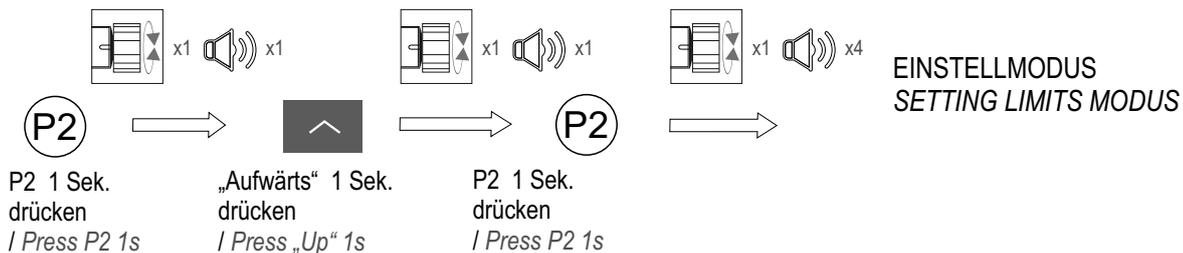
1. In Betriebnahme / get started (nur für ERSDC3808-35 / only for ERSDC3808-35)

Schalten Sie den Batterieschalter auf „1“ und warten Sie 10 Sekunden / Choose position „1“ on the battery switch and wait for 10 seconds.

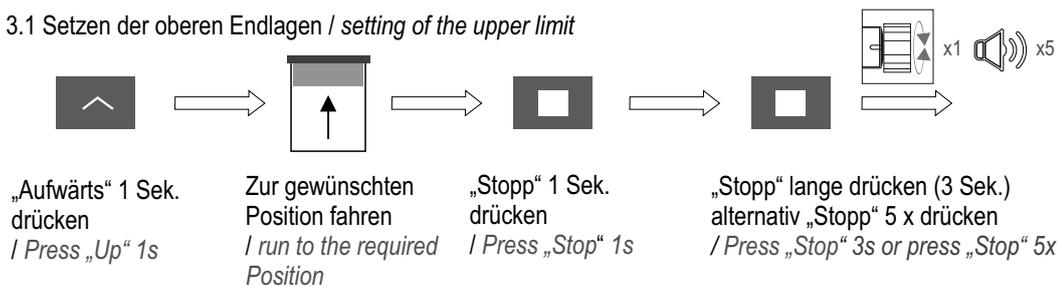
2. Verbinden des Motors mit der Fernbedienung / connecting the motor and the emitter



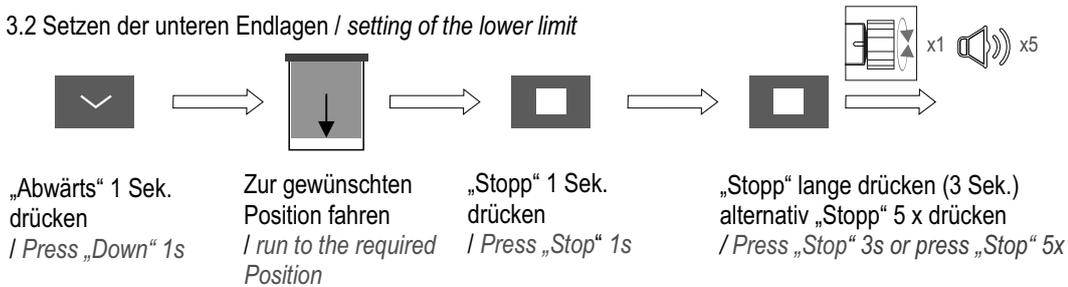
3. Setzen der Endlagen / setting the limits



3.1 Setzen der oberen Endlagen / setting of the upper limit



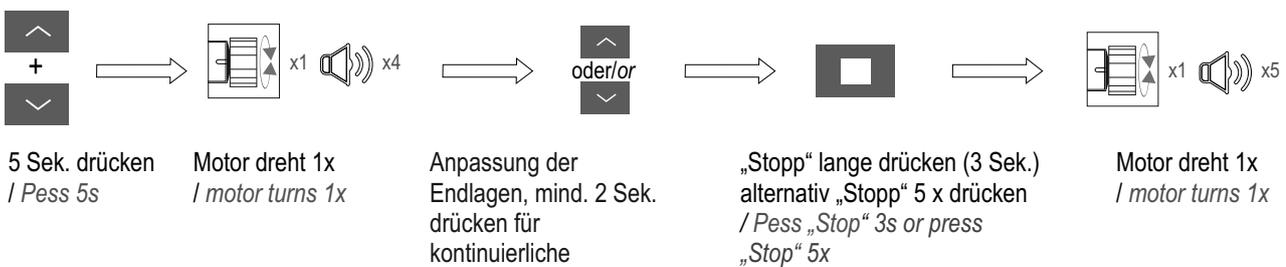
3.2 Setzen der unteren Endlagen / setting of the lower limit



Wenn Sie sich im Einstellmodus befinden und innerhalb von 2 Minuten kein Befehl erfolgt, dann verläßt der Motor den Modus automatisch.

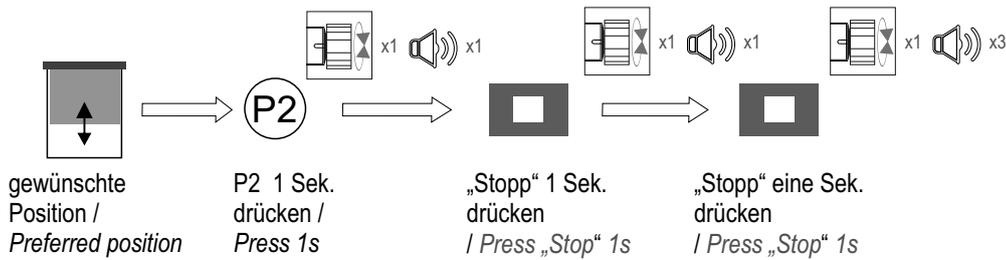
After entering the limit setting mode, if there is no button operation within 2 minutes, the motor automatically exits the mode.

4. Korrigieren/ändern der bestehender Endlagen / adjust/change the existing limit settings



Zur Änderung muß sich der Behang an der jeweiligen Endlage befinden
To change the limits the fabric must be placed at it's stored positions

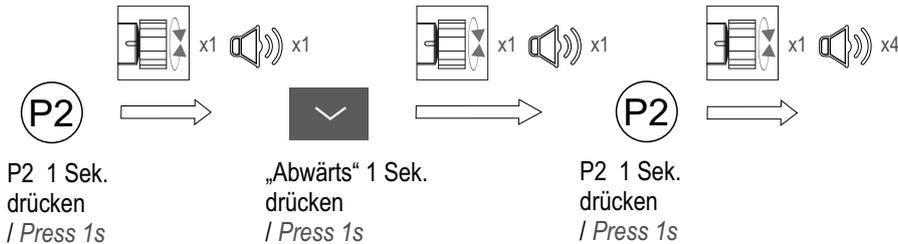
5. Zwischenposition speichern/löschen / preferred stop position save/delete



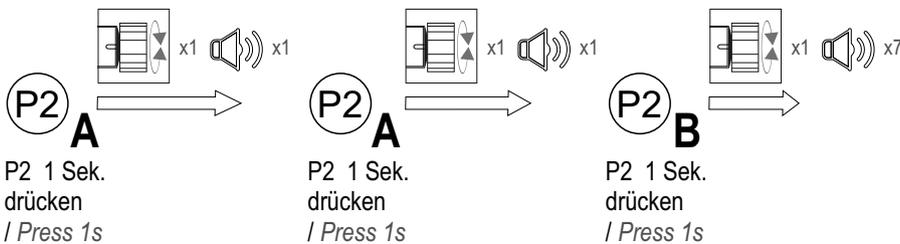
Um zur Zwischenposition zu gelangen drücken Sie bitte die „Stopp“ Taste 2 Sekunden.

The motor runs to preferred stop position if you press the „Stop“ button 2 seconds.

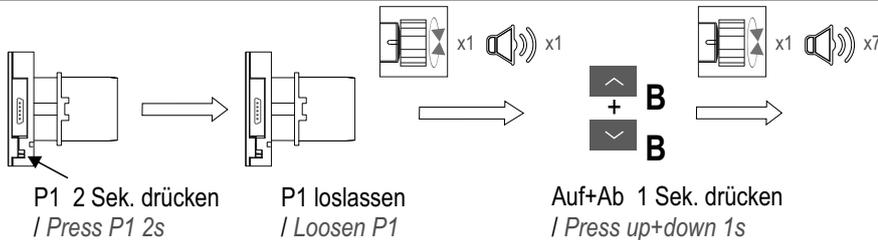
6. Löschen der Endlagen / deleting the limit position settings



7. Eine Fernbedienung hinzufügen (kopieren von Fernbedienung A nach B) / add an emitter (copy function from emitter A to B)



8. Eine zweite Fernbedienung B am Motorkopf hinzufügen / add a second emitter B by the motor head settings

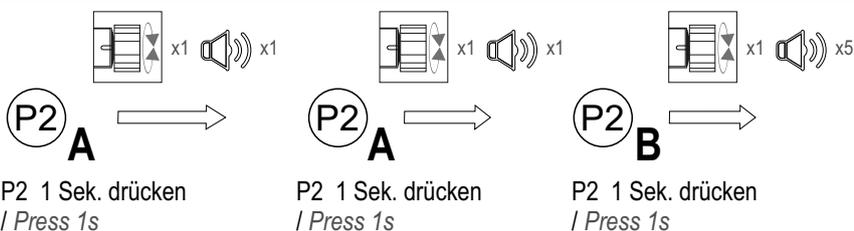


Nur für / only for ERSDC3808

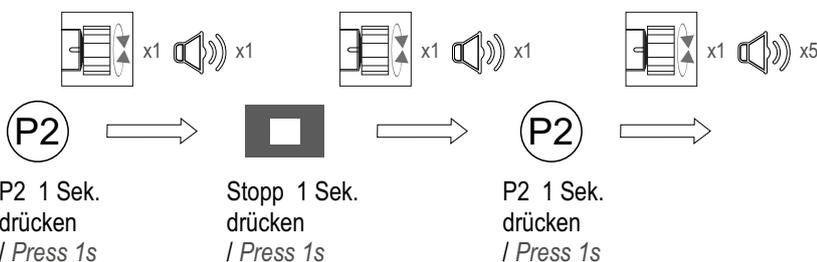
Die Funktion ist nur möglich, wenn mit Handsender A die Endlagen eingestellt wurden.

The function is only available if the limits had been set by emitter A.

9. Fernbedienung B entfernen / löschen während Fernbedienung A erhalten bleibt / delete emitter B while A remains working



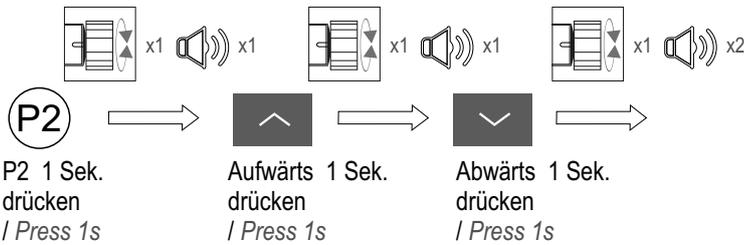
10. Fernbedienung entfernen / löschen / delete an emitter



Durch diese Funktion werden die Verbindungen von allen mit dem Motor verbundenen Handsendern gelöscht.

This function clears the connections of all emitter connected to the motor.

11. Schrittfunktion aktivieren/deaktivieren / *step function activate/deactivate*

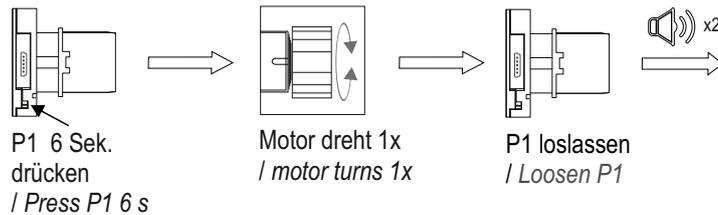


Drücken Sie entweder die "Aufwärts" - oder "Abwärts" Taste für eine kurze Bewegung (loslassen innerhalb von 2 Sekunden), drücken Sie eine der Tasten länger als 2 Sekunden und der Motor beginnt kontinuierlich zu laufen.
Press either the "up" or "down" button for a short move (release button within 2s), press one of the buttons longer than 2s and the motor starts running continuously.

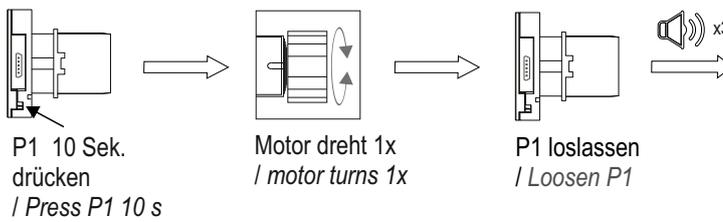
Ergänzende Funktionen durch Einstellungen am Motorkopf / *Additional functions due to settings on the motor head*

FÜR / FOR ERSDC1040-06

I. Ändern der Laufrichtung / *changing the running direction*



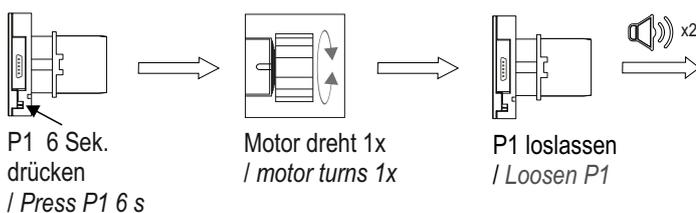
II. Werkseinstellungen / *default settings*



Ergänzende Funktionen durch Einstellungen am Motorkopf / *Additional functions due to settings on the motor head*

Für / For ERSDC3808

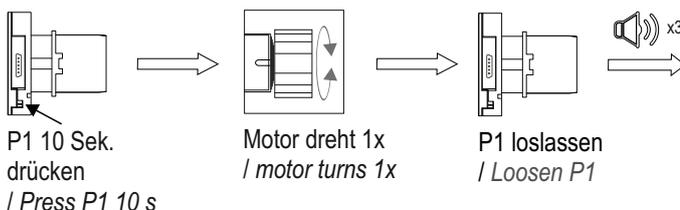
I. Abschirmung der drahtlosen Funktion / *shielding wireless function*



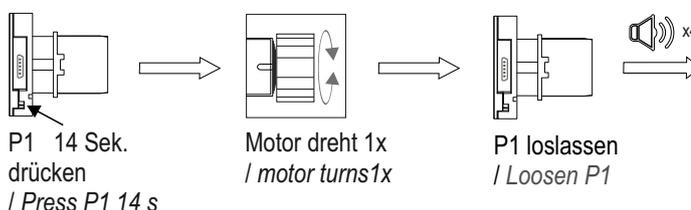
Der Motor wechselt in den Funkschirmmodus, speichert die vorherige Motorfunktionseinstellung und den Sendercode und schließt die Funkempfangsfunktion. Bei der Einstellung von mehr als einem Motor können Störungen durch andere Motoren vermieden werden. (Drücken Sie kurz P1, um den drahtlosen Empfang wiederherzustellen).

The motor enters the wireless shield mode, saves the previous system function setting and the emitter code, and closes the wireless reception function. Concerning setting more than one motor, it will avoid interference settings from other motors. (Short press P1 to restore wireless reception).

II. Ändern der Laufrichtung / *changing the running direction*



III. Werkseinstellungen / *default settings*

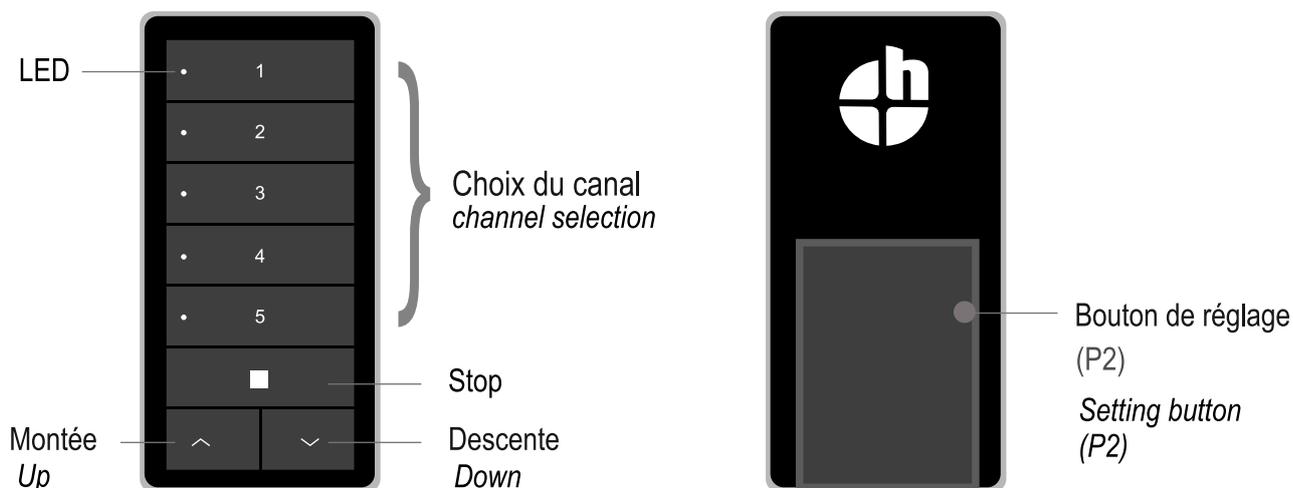


Télécommande multi-canal heicko HR120038C

heicko emitter HR120038C 5-channel

Mise à jour : 03/2018

TOUCHES DE FONCTION / button settings



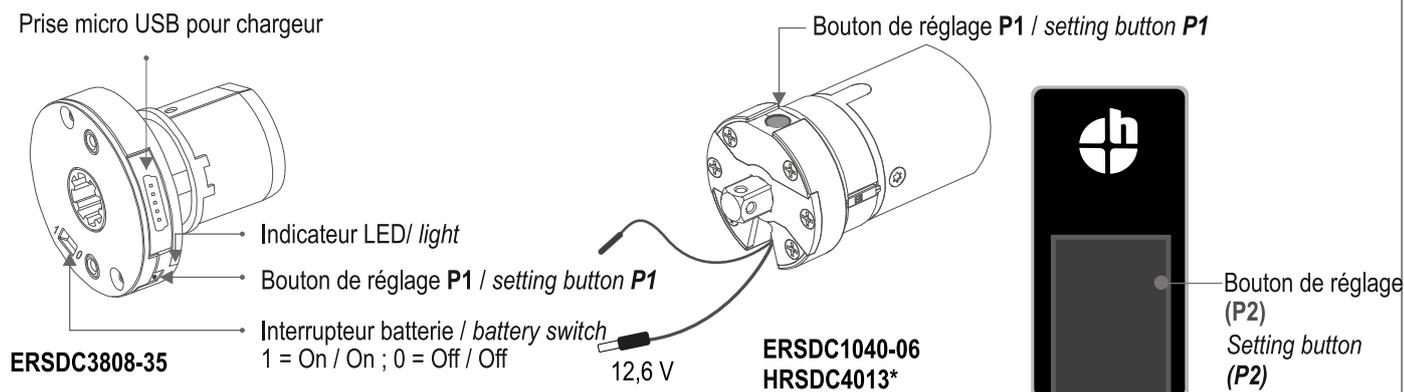
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / technical data

- Tension d'entrée : 3 V (CR2430)
- Fréquence : 433 MHz
- Puissance d'émission : 10 mW
- Température d'utilisation : de -10°C à 50°C
- Portée :
200m à l'extérieur ; jusqu'à 35 m en appartement

- Input voltage: 3 V (CR2430)
- Transmitting frequency: 433 MHz
- Transmitting power: 10 mW
- Operating temperature: -10°C ~ 50°C
- Transmitting distance:
outside: 200 meters, inside (between two walls): 35 meters

Le LED rouge indique le canal sélectionné. Appuyez sur la touche du canal pour annuler la sélection. Vous pouvez sélectionner un ou plusieurs canaux pour la fonction « groupe ».

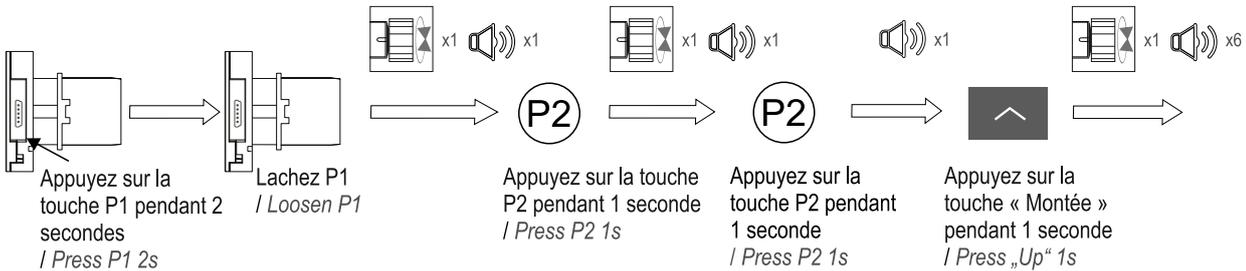
The red light represents the current selected channel. Press the current channel again to deselect. You may select more than one channel for group function.



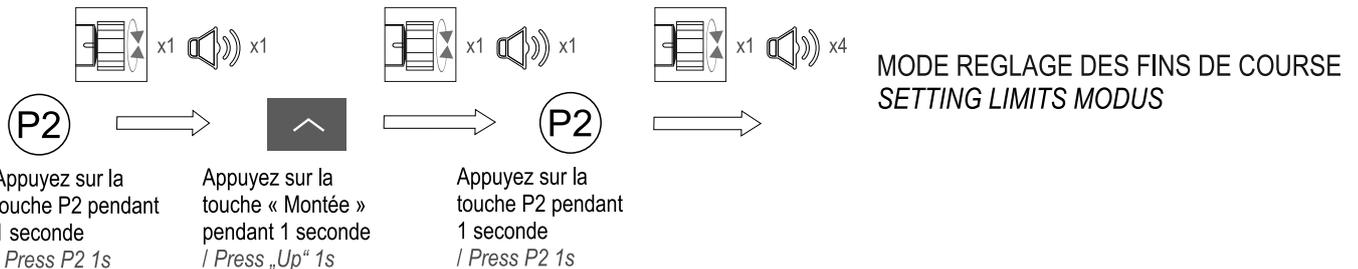
1. Mise en route / *get started* (concerne uniquement le modèle ERSDC3808-35 / *only for ERSDC3808-35*)

Mettez l'interrupteur batterie en position « 1 » et attendez 10 secondes. / *Choose position „1” on the battery switch and wait for 10 seconds.*

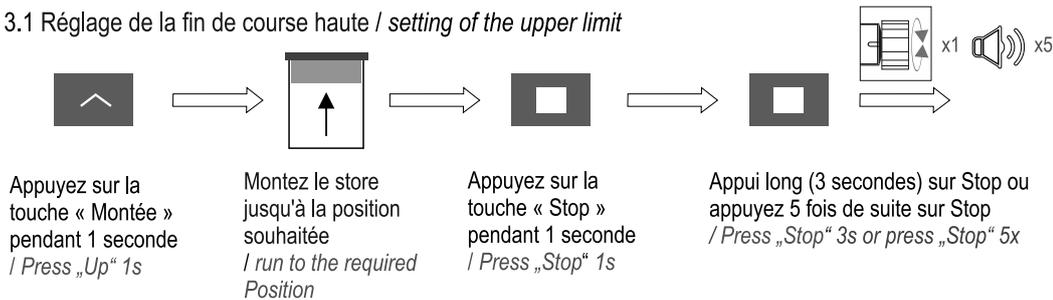
2. Connexion du moteur à la télécommande / *connecting the motor and the emitter*



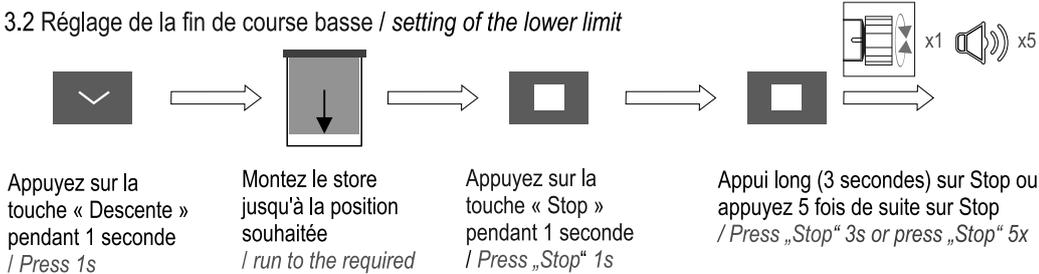
3. Réglez les fins de course / *setting the limits*



3.1 Réglage de la fin de course haute / *setting of the upper limit*



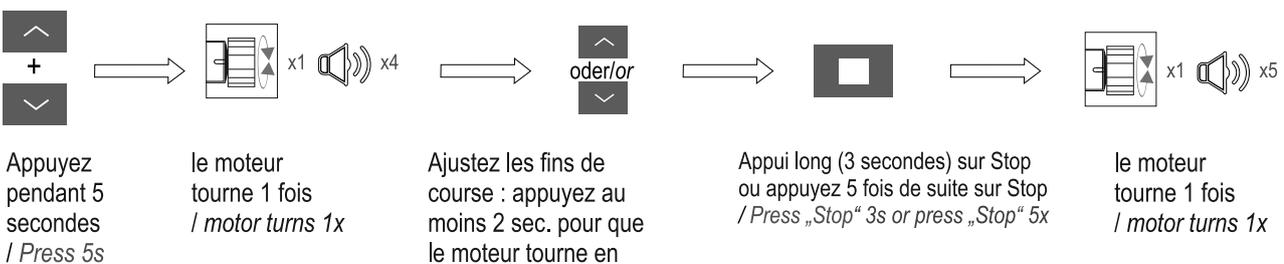
3.2 Réglage de la fin de course basse / *setting of the lower limit*



Le moteur quittera automatiquement le mode réglage après 2 minutes d'inaction.

After entering the limit setting mode, if there is no button operation within 2 minutes, the motor automatically exits the mode.

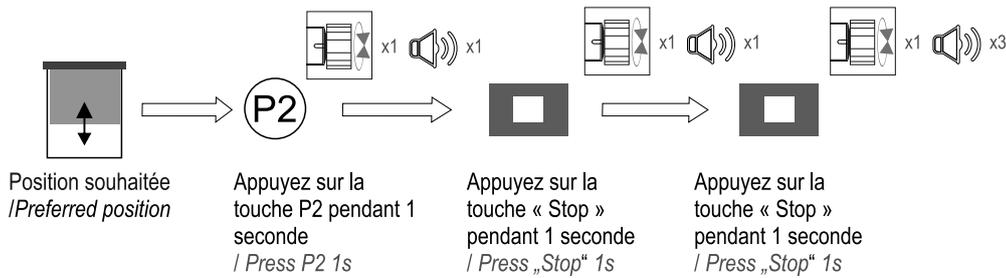
4. Modifiez les fins de course existantes / *adjust/change the existing limit settings*



Pour modifier la fin de course, le tablier doit être positionné sur la fin de course programmée auparavant.

To change the limits the fabric must be placed at it's stored positions

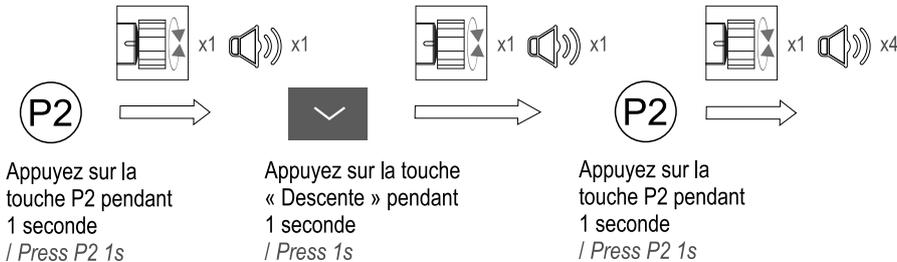
5. Sauvegardez / löschen position intermédiaire / preferred stop position save/delete



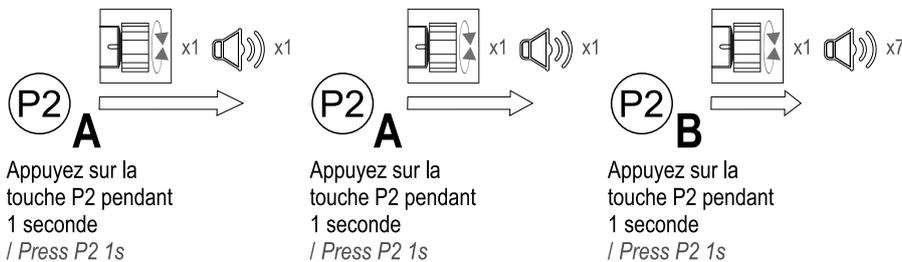
Appuyez pendant 2 secondes sur la touche « Stop » pour atteindre la position intermédiaire.

The motor runs to preferred stop position if you press the „Stop“ button 2 seconds.

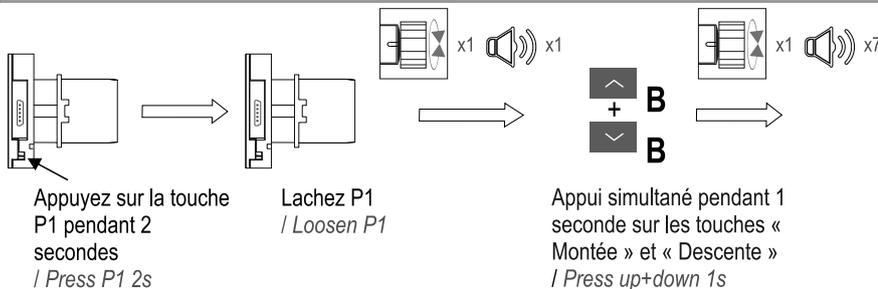
6. Annulez les réglages de fins de course / deleting the limit position settings



7. Ajoutez une télécommande (copiez la programmation de la télécommande A vers la télécommande B) / add an emitter (copy function from emitter A to B)



8. Ajoutez une deuxième télécommande B sur la tête du moteur / add a second emitter B by the motor head settings

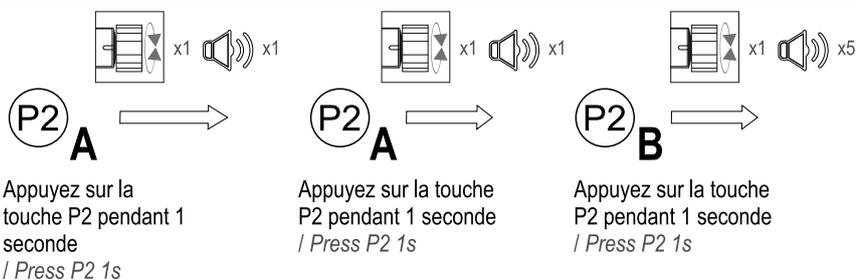


Uniquement pour / only for ERSDC3808

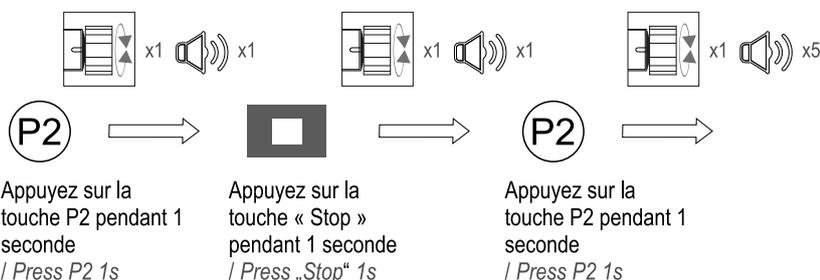
Cette fonction n'est possible que si les fins de course ont été réglées et validées avec la télécommande A.

The function is only available if the limits had been set by emitter A.

9. Supprimez / Annulez la télécommande B tout en conservant la programmation de la télécommande A / delete emitter B while A remains working



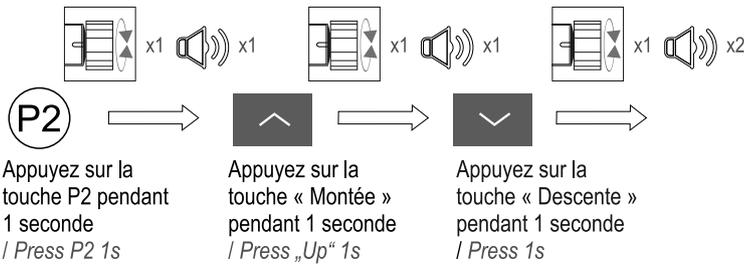
10. Annulez / supprimez une télécommande / delete an emitter



Cette fonction permet d'annuler les connexions de toutes les télécommandes reliées au moteur.

This function clears the connections of all emitter connected to the motor.

11. Fonction pas à pas activez/désactivez / step function activate/deactivate



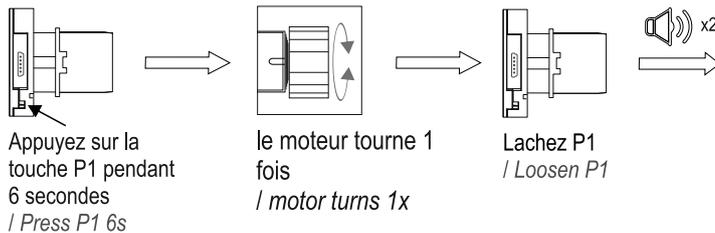
Appuyez soit sur la touche Montée, soit sur la touche Descente pour déclencher un mouvement court (l'appui doit durer moins de 2 secondes) ; puis appuyez sur l'une des touches plus de 2 secondes : le moteur se met en mouvement continu.

/Press either the "up" or "down" button for a short move (release button within 2s), press one of the buttons longer than 2s and the motor starts running continuously.

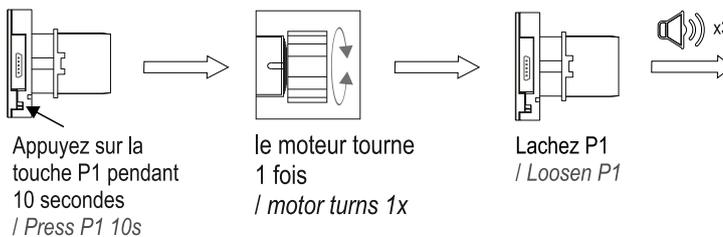
Autres fonctions à régler sur la tête du moteur / Additional functions due to settings on the motor head

POUR / FOR ERSDC1040-06

I. Modifiez le sens de rotation / changing the running direction



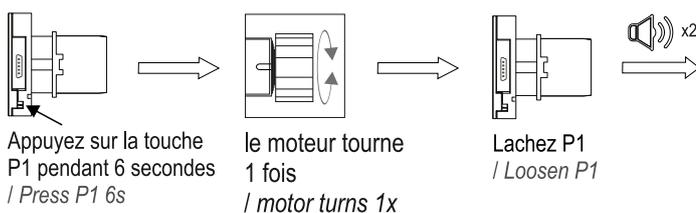
II. Réglages d'usine / default settings



Autres fonctions à régler sur la tête du moteur / Additional functions due to settings on the motor head

Pour / For ERSDC3808

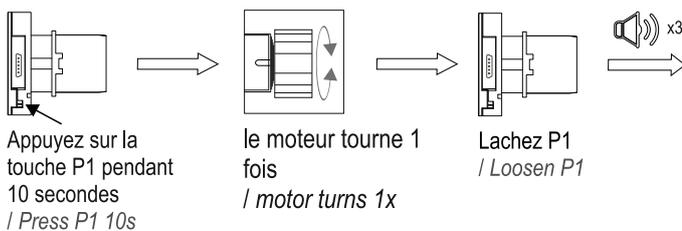
I. Protection de la fonction sans fil / shielding wireless function



Le moteur passe en mode bouclier sans fil : il sauvegarde le réglage précédent et le code de l'émetteur puis ferme la fonction réception. Lorsqu'on a connecté plus d'un moteur, on peut ainsi éviter les perturbations qui pourraient être causées par d'autres moteurs. (Appui court sur P1, pour rétablir la liaison sans fil).

The motor enters the wireless shield mode, saves the previous system function setting and the emitter code, and closes the wireless reception function. Concerning setting more than one motor, it will avoid interference settings from other motors. (Short press P1 to restore wireless reception).

II. Modifiez le sens de rotation / changing the running direction



III. Réglages d'usine / default settings

